

ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΩΝ ΑΣΤΕΡΩΝ

Η ΛΙΛΙΑΝ ΧΑΡΒΕΥ ΣΤΟ ΧΟΛΛΥΓΟΥΝΤ

(Πώς ή μικροχωμάρενη γένοσσα τῆς ζέστης κατέπληξε καὶ θάρπωσε τοὺς Ἀμερικανεὺς)



"Ερα έκφραστικό προφίλ τῆς Χάρβευ.

νέθη τὸ δινήθετο, γιατὶ ἡ Λίλιαν Χάρβευ θύμωσε τὸ Χόλλυγουντ. Ὡς Εὐφραταία βενιέττα, ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμὴ τῆς ἀρίστεως τῆς ἔκει, ἐδεῖξε διὰ τὴν εξαιμερικανισμένη περισσότερο ἀπὸ διετές της Ἀμερικανίδες συναδέλφους της. Καὶ τὸ Χόλλυγουντ ποὺ ἐδὲ περίμενε ποτὲ ήταν τέτοιο πρᾶγμα, ἔμεινε μὲν ἀνοιχτὸ τὸ σύμματον.

Πῶς νά μι θαυμάσω διος τὸ Χόλλυγουντ ἡ γοητευτική Λίλιαν; "Οταν ἔρτασε ἑκεῖ, φοροῦσε στὸ δάχτυλό της, ἵνα δαχτυλίδι μ' ἔνα διαμάντι εἰκοσιέπεντε καραβιών! Τὸ χέρια της ἤσθιαν τοὺς ἀγκῶνες σκεπασμένα ἀπὸ ἀδιαμαντοκόλλητα βραχιόνια. Στὰ γυμνά της πόδια φοροῦσε σανδάλια, τὰ ὄποια ἀφίνων γά διαφέρονται τὰ περιτοιμένα δάχτυλά της. Τὰ δαχτυλιά αὐτά, διὰ μόνον ἥσταν πεντικούρισμένα στὴν ἐπτάτη, ἀλλὰ καὶ βερυτικῶν κατακόκνια! Επίσης ἡ Λίλιαν ἔλει φέρει μαζὸν της ἀπὸ τὴν Εὐφράτη καὶ τὸ αὐτοκίνητο της, μιὰ Ελεοστέτες κατάεικα σὺν τῷ χόνῳ, καὶ τόσο μακριά, δοῦ κανένα ἀπὸ τὰ πολυτελῆ αὐτοκίνητα τοῦ Χόλλυγουντ.

"Οσο γιὰ τὶς τουαλέττες της, ἥσαν ποὺ ἰδιότροπες, πὸ ἐξωφρενικὲς καὶ ποὺ τολμηρὲς ἀπὸ διετές τὶς τουαλέττες τῶν θηλυκῶν ἀστέρων τοῦ Χόλλυγουντ. "Πικάκες γλώσσες τοῦ Χόλλυγουντ λένε σχετικάς πῶς οὗτη ἡ τουαλέττη, τὶς διοτες φορεῖ ἡ Τζόνι Χάρλουιν ἐπὶ τῆς οὔδης, ἡ διοτές ὡς γυναῖκαν προσκελεσαν ἑτανάστασι στὸ Χόλλυγουντ, δὲν ἔχουν τὸ τολμηρὸν ντεκολτὲ ποὺ ἔχουν ἡ τουαλέττες τῆς Λίλιαν Χάρβευ στὶς δημόσιες ἔψαρσιστες της.

Καὶ ὡς κορίτωμα σὲ δὲ αὐτά, ἡ Λίλιαν Χάρβευ ἔρτασε στὴν Ἀμερική μὲ τὴν ιδιωτικὴ τὴν ζωὴ σκεπασμένη μ' ἔνα πέπλο μυστηρίου. "Ηταν παντρεμένη μὲ τὸν Βίλλων Φρίτς; Δὲν ήταν; Πήγε στὴν Ἀμερική γιατὶ πήγε ἑκεῖ καὶ ὁ 'Αγγὺς Γκαρά, ὁ Γάλλος επαρτίνερ της; Μυστήριον!

Τὸ γενούς δύτωδήρτοτε είνε διτὶ ἡ Λίλιαν Χάρβευ εἶχε ἔνα σωρὸ ἐνδιαφέροντα πράγματα νά δεῖξῃ στὸ Χόλλυγουντ, ἔνω τὸ Χόλλυγουντ ἔνω νά δεῖξῃ νά δεῖξῃ στὸ ἐνδιπέρφερον στὴ Λίλιαν Χάρβευ.

"Ολεὶ τῇ Λίλιες Εύφραταίς ἔννοιωσαν κάποια διηγαντία καὶ κάποια δειλία, διαν βοέθημα γιὰ πρώτη φορά στὴν ἀμερικανική κινηματογραφούντο. Ἡ Λίλιαν Χάρβευ διος δὲν τὰ ἔχασε καθόλιν. Ἀπεναντίας αὐτὴ κάνει κάθε μέρος τοὺς κατοίκους τοῦ Χόλλυγουντ νά τὰ χάνουν μαζὸν της.

•••••

"Ἐνα πρόγραμμα ποὺ ἐδοιθῆσε ἐξαιρετικά τὴν Λίλιαν Χάρβευ στὸν ἀμεσο ἐγκλιματισμὸ τῆς στὸ Χόλλυγουντ, ἥσαν τὰ θαυμάσια ἀγγλικά της. Μολονότι ὡς τόρα δὲν ἔχει παίξει παρὰ μονάχα σὲ γερμανικές καὶ γαλλικές ταῦτες, ψιλάτε τὰ ἀγγλικά περιόρθωμα. Εἶνε ἀλλωστε ἡ μητρικὴ της γλώσσα, γιατὶ ἡ Λίλιαν Χάρβευ γεννήθηρε στὴν 'Αγγλία, ἀπὸ 'Αγγλοὺς γονεῖς, μολονότι δηλ τὴν παντοκή καὶ τὴν νεανική της ὥμικά τὴν πέρασε στὴ Γερμανία.

Τὸ χροεπική Ικανότητα τῆς Λίλιαν Χάρβευ καὶ τὴν τέχνη της στὸ τραγούδι τὴν ξέρουμε. 'Έκείνο διος ποὺ δὲν ξέρουμε, είνε διτὶ γιὰ λόγους ἔχγιμνασεως τοῦ σόματός της ἔχει γίνει τελεία σχοινοθάτης καὶ κάνει μέρα χορεύει ἐπάνω στὸ σχοινὶ καὶ διὰ ἀντίθετο ἀπὸ διετές τὶς Ἀμερικανίδες συναδέλφους της, δὲν κάνει κανενὸς είδους διάτατα. Ἡ Λίλιαν γεννατεῖται τακτικώτατα κάθε μεσημέρι στὸ ἐστιατόριο τοῦ στούντιο καὶ τρώει χορδές κανένα περιορισμό, πατάτες, κρέας, λασταρίνια καὶ δρῦνα γλυκά. 'Ἡ δυστυχ-

σμένες συνάδελφοι της, ποὺ γιὰ νὰ διατηρήσουν τὴν κομψότητα τῆς σιλουέττας τους γειωματίζουν γλισσόδατα μὲ φθόνο, καὶ διὰ τὰ βλέψια τους εἶνα ξερὸ μπιγκέται, τὴν κυττάζουν μὲ φθόνο, καὶ διὰ τὰ ζωρεῖα τῶρα φονική δύναμι, ἀποδάνει ἡ Λίλιαν Χάρβευ δὲν τὸ ζωρεῖα τῶρα εἶναι ξερὸ μπιγκέται μόλις σαρανταπέντε κιλά (περὶ τὶς τριαντατέσσερες ὅδας).

Τὶς ἀνάγκη διος ἔχει ἀπὸ διάτα τὴν Λίλιαν Χάρβευ, ἐφόσον ζυγίζει μόλις σαρανταπέντε κιλά (περὶ τὶς τριαντατέσσερες ὅδας).

"Ἐνα τέτοιο εὐτένγκαλον σὺν ἔκπτωσε τὴν Λίλιαν Χάρβευ. Τὰ χρώματα ποὺ ἐπιχρωτοῦν σ' αὐτό, είνε τὸ βερυκοκή, τὸ γαλανό, τὸ ἀνισχό πράσινο καὶ τὸ ἀνισχό κίτρινο, είνε δὲ συνδυασμένα μὲ πραγματική ἀρμονία, ποὺ προκαλεῖ τὸ θαυμασμό. 'Ἡ πολιτεύει τῆς ἐπιπλάσεως είνε ἀράτυταστη. Τὰ ἐπιτλού τοῦ σαλονοῦ είνε τατετασμένα μὲ λειτὸ βελοῦδο καὶ ἔχουν μπορούντος ἀπὸ ἀληθινὴ γέμιμα. 'Αζόνι καὶ ἀπὸ τὰ ἀμτάσιν, ἀπὸ γά κρούσια, κρέμονται οὐρές ἀπὸ ἐρωμά. Μέσον στὸ σαλόνι ὑπάρχει καὶ ἡ θαυμασία πιάνο ἀπὸ κατατέντο κενό, γιὰ νὰ δισκεῖται ἡ χαριτωμένη βεντέτα στὸ τραγούδι. 'Υπάρχει μέσα στὸ σαλόνι καὶ μιὰ χαριτωμένη βεντέτα στὸ περάγοντα. 'Ἐνα... ζωλογικὸ κήπο. Δηλαδὴ μά πλήρη συλλογὴ ἀπὸ ζώα ἄγρια καὶ ἡμερα, καμιωμένα διὰ ἀπὸ γνάλι!

Στὴν τρατεζαρία κινηφαρεῖ τὸ πάρσιον χρώμα, ἡ δὲ ταπετσαρία τῶν τοίχων είνε μά ωραστάτη ἀνταπόστασις κήπου μὲ διπλωφόρδα δέντρα, τόσο φυσική, ώστε τοῦ ἔρχεται κανενὸς ν' ἀτάλωστὸ τὸ κέρι του καὶ νό κάρη ἔνα ποτοκάλι μὲν φούσιο.

"Ἡ μικροσκοπικὴ κούνιάντα τῆς βίβλας είνε χιονώδους λεικότητος καὶ λειτογραφή πάτοπειας μὲ ἡλεκτρούμιδο. Δεν ἔχει κανεὶς παρὰ νὰ πατήσῃ ἔνα κουπί γιὰ νὰ γίνονται οὐλεῖς ἢ δουλειές, πλύσιμο πάτων, σφούγγισμα, ψήσιμο φαγητοῦ, γύρισμα τῆς μαγιστρεῖσας, κτλ.

Στὸ ἐπάνω πάτωμα τῆς θαυμάσιας αὐτῆς βίβλας διρίζεται τὸ μπουντούναρ καὶ ἡ κρεββατοκάμαρα τῆς Λίλιαν Χάρβευ. Τὰ δωμάτια αὐτὰ είνε τόσο ἀριστογυμνατικά διακοσμημένα καὶ ἐπιτλωμένα, ώστε δύοις τὰ διέλειτε νομίζει διτὶ δρίσκοισι στὰ ποδαρικα τῆς Χαλιμάς. Μόνον ἔκει συναττά κανεὶς παρόμια πολυτέλεια.

Τὸ έπάνω πάτωμα τῆς θαυμάσιας αὐτῆς βίβλας διρίζεται ὀλόχηρον ἔνας πελώριος καθέρρεψης. 'Ο καθέρρεψης αὐτὸς φωτίζεται ἀπὸ ἀπὸ τέτρικονς λαμπτήρας που είνε ἐντελῶς ἀδέστολο. Μπρὸς στὸν καθέρρεψη ἔχει τὸ ποθετηθεῖ τὸ τρατεζάκι τῆς τουαλέττας γεμάτο μὲ τὰ ποὺ χαριτωμένα, κομψά καὶ πολιτευτή πάντασμενα τουαλέττας ποὺ μπορεῖ ποτὲ νὰ φανταστή μιὰ γυναῖκα. Τὰ χρώματα ποὺ κινηφαροῦν στὸ μπουντούναρ αὐτὸς είνε τὸ βερυκοκή καὶ τὸ γαλάζιο. Στὸν ἀλιά πλευρὰ τοῦ μπουντούναρ είνε τοποθετημένη μὲ σαῖσ-λόγγα ἀπὸ βερυκοκή πατέλαι, τὰ παράθυρα σκετάζονται μὲ κοντίνες ἀπὸ συνφροτήτη μοισείλινα, τὸ δε πάτωμα είνε σκεπασμένο μὲ ουράνια σχέδια.

Τὸ χαρτί τοῦ τοίχου τῆς κρεββατοκάμαρας τῆς Λίλιαν Χάρβευ παρηγγέλθη εἰδυκῶς γ' αὐτὸν τὸν σκοτό. Είνε διο πασιομένο μὲ μενταλλίν, ποὺ παριστάνουν τὴν ίδια τὴν Λίλιαν Χάρβευ, μὲ τὰ διάφορα κοστούμα ποὺ φοροῦν στὴν μεγαλείτερη ἐπιτυχία της, στὴν ταύτη: «Τὸ Συνέδριον χορεύεις. Σὲ ποὺ πᾶλλη ποταμογνωτία σηγναντεῖς ἀπὸ μέρους τῆς ἀποτελεσμάτων της ποταμογνωτίας της Λίλιαν Χάρβευ»;

"Ο ἔνας τοίχος τῆς κρεββατοκάμαρας είνε κούφιος καὶ μέσα σ' αὐτὸν είνε χτισμένα τηνούλατα γιὰ τὶς τουαλέττες τῆς Λίλιαν. Τὸ κρεββάτι είνε καυηλό δέπτη μέσα στὸν μεγαλείτερη πάντασμα τῆς Λίλιαν Χάρβευ, μὲ τὰ διάφορα κοστούμα ποὺ φοροῦν στὴν μεγαλείτερη ἐπιτυχία της, στὴν ταύτη: «Τὸ Συνέδριον χορεύεις. Σὲ ποὺ πᾶλλη ποταμογνωτία σηγναντεῖς ἀπὸ μέρους της ἀποτελεσμάτων της ποταμογνωτίας της Λίλιαν Χάρβευ».

Γενικά ἡ βίβλα αὐτὴ είνε τόσο τελεία ἀπὸ πάσις ἀπόνεως, τόσο κοινωνική, διατάσσεται καμιουμένη μᾶλλον γιὰ νὰ τὴν θαυμάζει κανένας ἀπό τοὺς σχοινοθάτης καὶ διὰ τὴν ζητημάτων της Λίλιαν Χάρβευ διχι μόνον διὰ περάνη στὸ επιτλού σύμπειρα μὲ τὸ χαρτὶ τοῦ τοίχου, διωτοὶ καὶ διάτοις θὰ ἐργάζεται στὴν ἐπαρεία, ἀλλὰ διπέραστος νὰ κατοική μονώμασ σ' αὐτὸν τοὺς θαυμάτων μενάντα στὸ Χόλλυγουντ.

"Είμαι πολὺ συγκινημένη ἀπὸ τὴν λεπτήτη τῆς ἀποτελεσμάτων μου, ἐδήλωσε σ' εναν 'Αμερικανὸν εστόρτερ ποὺ τὴν ἐπεσκό-



'Η Λίλιαν Χάρβευ, μὲ μιὰ ἀπὸ τὶς τουαλέττες ποὺ διατάσσεται στὸ Χόλλυγουντ.

ΟΙ ΙΤΑΛΟΙ ΠΟΙΗΤΑΙ

Ο ΦΙΛΕΛΛΗΝΗ ΠΟΙΗΤΗΣ ΚΑΡΝΤΟΥΤΣΙ

(Η ίων του και τὸ έργο του)



ΣΦΑΛΩΣ δ' θυντατέρεφος ποιητής τῆς νεοτέρας Ἰταλίας είνε δὲ Ίωσίας Καρντούτσι. 'Αλλὰ γιὰ τὸν 'Ελληνα ἀναγνώσθη δὲ Καρντούτσι ἔχει καὶ ἕνα ἄλλο ἀκύρο μεγάλο προσόν. Είνε δὲ μεγάλος φιλέλλην, ἐκεῖνος ποὺ δὲν ἀφέται καμιαί εἰναιρία χωρὶς νὰ ὑπάσθῃ τὴ φωνή του γιὰ τὰ ἀλληγορικὰ δίκαια καὶ νὰ χρειδοῦ τὴ λύρα του ὑπὲρ τῆς πατρίδος μας.

Έχουν περάσει περισσότερα ἀπὸ εἰκοσί πέντε χρόνια, δταν νεώτατος ἐίχε τὴν τιμὴν νὰ τὸν ἐπισκεφθεῖ στὴ Μπολόνια, ὅπου ἔζηε ἐπὶ πολλὰ χρόνια ὡς καθηγητής τοῦ Πανεπιστημίου.

'Ηταν πειά γέρος, οωριασμένος σὲ μια πολύθρονα, σχεδὸν τέλεια παράλιτον. 'Η δροσή την ποτὲ αὐτὴν ἀδυνατίσει, ὥστε μόλις ν' ἀκούγεται καὶ μόνο δυό μεγάλα φίλογοβόλα μάτια, κάτω ἀπὸ τὰ πικνά του φύδια, ξεδιχούνται ἀνάρημα τὴ ζωὴ ποὺ τοῦ ξέφενται. Μόλις ἄκουσε δτὶ ἥμουν 'Ελλην, δοκίμασε μιὰ ἔξαιρετην χαρά. Μ' ἔδειχθηρε μὲ συγκίνηση καὶ μοῦ μίλησε γιὰ τὴν 'Ελλάδα, ὅτι τὴν ἀρχαία, ἀλλὰ τὴ σημερινή, τὴν δυοία μολονότι δὲν κατώθωσε ποτὲ νὰ ἐπισκεψθῇ, ἐν τούτοις τὴν ἐμάντευσε μὲ τὴν ποιητικὴ ψυχὴ του καὶ τὴν ἀγαπώσεις.

Στανίνος 'Ελλην είχε μελετήσει περισσότερο ἀπὸ αὐτὸν τοὺς ἀρχαίους 'Ελληνας ποιητὰς καὶ είχε ἁμβάνει τὸσο εἰς τὸ πνεύμα των. 'Η ποιητὴ του δηλητείνει ποτὲ τὴν ἐλληνικὴ μόρφωσι, είνε δὲ κλασικὸς ποιητὴς ποὺ ἔκταξιν τάσσει τὴν ἀρχαίαν 'Ελλάδα στὰ ποιήματά του.

— Εἴμαστε 'Ελληνας κατὰ τὴ μόρφωσι καὶ τὴν ψυχὴ, μοῦ εἴτε μὲ φωνὴν ἀδινατητὴ καὶ γεμάτη συγκίνηση. 'Η ίδες μον γιὰ τὴν ἐλευθερία καὶ τὴν πατρίδα ἔχουν ἐκτεινθεῖ ἀπὸ τὴν ιστορία καὶ τὰ ἔργα τῶν μεγάλων προγόνων σας. 'Αλλὰ καὶ ἡ νέα 'Ελλάδα δὲν μὲ ἐνδιαφέρει λιγάντερο. Οι ήρωες τῆς 'Επαναστάσεως μοῦ είνε ἀγαπητοί καὶ μ' ἐνθουσιασμὸν διδάσσασα τὴν ιστορία τῆς ἀπελευθερώσεως σας, ποὺ είναι ἔνα ὑπέροχο ποίημα...

Καὶ αὖταν νῦν ὀνειρεύετο, ἐψιθύρισε μερικούς στίχους του ποὺ ἔψαλλαν τὴν 'Ελλάδα:

Ω Πάρος, ω Ελλάδα, γαλήνης ἀσκασ-
(στής,
δῶστε μον τὰ μάρμαρα καὶ τὰ τραγού-
(δια...)

'Αληθινά θὰ ἔπειται νὰ ἔχῃ ψυχὴ ἐλληνικής πού ἔγραψε τοῦ «Ἐλληνικῆς Ἀνοίξεως», τὸν ὑπέροχο ἔκεινο ἐλληνικοτατικὸν ὅμον τὸν ἐνώπιον τοὺς δύο πολιτισμούς, οἱ δυοίσιοι ἐφφότισαν δύο τὸν κόσμο.

'Απὸ τὴ θαυμασία μετάφρασι τοῦ Στεφάνου Μαρτζόκη θὰ δώσω ἔνα ἀπόσπασμα ἀπὸ τὸ ὑπέροχο αὐτὸν ἔργο :

Οι ἄλλοι Θεοὶ πεθαίνοντε, μα της 'Ελλάδος μόνο

βασιλέα δὲν ἔρχονται, κοιμοῦνται στοὺς καρδιῶν
τῶν δένδρων μέσ τὰ πέλαγα, στὰ δοντά ἔχουν θρόνο,

φθη. Οὔτε στὸ δνειρό μον δὲν είχαν ίδει ποτὲ μιὰ τόσο κομψὴ καὶ καριωτωμένη κατοικία. Ποτὲ δὲν μοῦ δρεσαν τὰ μεγάλα σπάτια. Τὸ εμπεγκαλούσιον ἀπὸ τὸν ἀκριβῶς δὲ, τι είναι κρείματα.

'Η ἐπαρελα 'Φέδης ἀνέθεσε στὸν Τζένε Στράσσονερ νὰ σχεδιάσῃ τὶς τουαλέττες τῆς Λίλιαν Χάρβεν, ἀσφαλῶς μάρκας αὐτὲς πον θὰ γίνουν στὴν 'Αμερική δὲν θὰ είνε ποὺ τολμηρές ἀπὸ ἐκεῖνες ποὺ έφερε ἀπὸ τὴν Εδέρωπ. 'Ολες ή βοσδινές τῆς τουαλέττες είνε ἐπενελῶς χωρὶς πλάτη καὶ σαν νὰ μὴν ἔρθων αὐτὸν τὸ τεκνοτέ, ἔχουν καὶ τρίγωνα ἀνοιγμάτα στὰ πλάγια. Δύο ἀτ' αὐτὲς ἔχουν καὶ δύο παράδομα τριγωνικά ἀνοιγμάτα ἐμπρός, πάνω ἀπὸ τὴν μέσην καὶ ἔτσι δὲν καλύπτουν παρὰ μόνον δὲ, τι είναι παταράτο. 'Ολες είνε πολὺ μακρινές, ἀλλὰ ἀνοικτές στὰ πλάγια πάνω ἀπὸ τὸ γόνατο, είνε δὲ καμαρωνές ἀπὸ πλάτην κρέπι, ἀλλὰ βελοῦσσο, μαρσάσσεται καὶ κίτρινο καὶ μπλε συφρόν.

Οι θηλυκοὶ δαστέρες τῆς κινηματογραφουπόλεως είνε ἀνάστατοι ἀπὸ τὸ ποὺ ἀφίχθην τῆς Χόλιγουντης ή Λίλιαν Χάρβεν καὶ παρασκούν δεῦτην κάθε της δημαρχία μὲ περιφέρεια καὶ φθόνο.

Πρόκειται δραματική μαρκωματική δευτέρα ποιητική τῆς διασκέψεως τῆς δόνης;



'Ο Καρντούτσι πρὸ τοῦ θανάτου του.

Τὸν δέκατον δέκατον τὴν ητοχρέωσι νὰ σου τὴν ἀφήσω δύο ήτης Λοιτίν, σύμφωνοι, τὴν ἀγόρασα, δὲν ἔχεις ἀντίοση;

'Ο Καρντούτσι κατάλλασε, ἀλλὰ ἡταν τὸσο λεπτὴ δημόριον τῆς βασιλείας, δύστε δὲν μποροῦσε νὰ μὴ τὴν δεχητεῖ. Καὶ τὴν ἀλληληγορία δὲν ποιητὴς δύστε ἔνα τοξειασμένον χιλιάδων φράγκων... ἀντίτυπον τῆς βιβλιοθήκης, τοῦ 'Η Μαργαρίτο δύμως εἰνόλινε τὴ λύτρη:

— Πέδο σὰν ήθελα νὰ ἔχω αὐτὴ τὴ βιβλιοθήρι !

'Ο Καρντούτσι δὲν ἔχει τὶ νὰ τὴς απαντήσῃ. Νὰ τῆς ἀφηνθῇ δὲν τολμούσε, γιατὶ τὴν θάματα περισσότερο ἀπὸ τὴν βασιλίσσα, ὡς ἔξοχη γυναίκα. 'Η Μαργαρίτο δύμως εἰνόλινε τὴ λύτρη:

— Θά μου τὴν ποιήση, τοῦ είστε, καὶ

ἔγω δὲν ἀναλάβω τὴν ητοχρέωσι νὰ σου τὴν ἀφήσω δύο ήτης Λοιτίν, σύμφωνοι, τὴν ἀγόρασα, δὲν ἔχεις ἀντίοση;

'Ο Καρντούτσι κατάλλασε, ἀλλὰ ἡταν τὸσο λεπτὴ δημόριον τῆς βασιλείας, δύστε δὲν μποροῦσε νὰ μὴ τὴν δεχητεῖ. Καὶ τὴν ἀλληληγορία δὲν ποιητὴς δύστε ἔνα τοξειασμένον χιλιάδων φράγκων... ἀντίτυπον τῆς βιβλιοθήκης, τοῦ 'Η Μαργαρίτο δύμως εἰνόλινε τὴ λύτρη:

— Κι' ἔτοι τὰ στερνά του χρόνια δὲ μεγάλος ποιητής τὰ πέρασε μὲ ἀγετούσια καὶ μάλιστα ἔπειτα ἀπὸ τὸ βραβεῖο Νόμπελ. 'Ο ίδιος δένδεια δὲν μποροῦσε ν' ἀπολαύσῃ πειά τὸν πλούτο, γιατὶ βρύσκοταν καρφωμένος ἀπὸ τὴν παραλία στὴν πολυθόνον του. 'Αλλὰ ἡταν τοῦ λάχιστον ήσυχος, γιατὶ ἔπειτα ἀπὸ τὸ θάνατό του ή γυναίκα του, ἡ κόρη του καὶ τὰ δραγματά παιδιά τῆς κόρης του δὲν θὰ χρηστεύσουν στοὺς δρόμους. Οι πολιτισμένοι λαοὶ την ονομάζουν νὰ ἔκτιμοιν τοὺς ἔσαιφετικούς ἄνθρωπος των καὶ ή 'Ιταλία, διὰ τῆς βασιλείσσης της, δὲν έκαμε τίποτα μᾶλλο παρό τὸ καθηκόν της σ' ένα ἀπὸ τὰ μεγαλείτερα παιδιά της.

ΚΩΣΤΑΣ ΚΑΙΡΟΦΥΛΑΣ